



الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## لائحة أوضاع وانتقالات اللاعبين الفهرس

رقم الصفحة	رقم المادة	الموضوع
٥-٤	-	التعريفات
٦	-	الباب الأول : اللجنة وأعمالها ونطاق تطبيق اللائحة
٦	٢-١	الفصل الأول : تشكيل اللجنة واجتماعاتها
٧	٥-٣	الفصل الثاني : اختصاصات اللجنة وصلاحياتها
٨	٧-٦	الفصل الثالث : نطاق تطبيق اللائحة
٩	-	الباب الثاني : الاحتراف وشؤون اللاعبين المواطنين
٩	١١-٨	الفصل الأول : الأوضاع القانونية للاعبين
١٠	١٢	الفصل الثاني : شروط احتراف اللاعب المواطن
١١	١٣	الفصل الثالث : التزامات اللاعب
١٣-١٢	١٨-١٤	الفصل الرابع : التزامات الأندية
١٤	-	الفصل الخامس : انتقال اللاعبين المواطنين
١٥-١٤	٢٣-١٩	الفرع الأول : الانتقال الداخلي بين أندية الدولة
١٦	٢٧-٢٤	الفرع الثاني : الإعارة الداخلية - اللاعبين المواطنين المحترفين
١٧	٣٠-٢٨	الفرع الثالث : تعويضات التدريب وآلية التضامن
١٨	٣٢-٣١	الفرع الرابع : الاحتراف والانتقال الخارجي للاعب المواطن
١٩	-	الفصل السادس : عقود احتراف اللاعبين المواطنين
١٩	٣٤-٣٣	الفرع الأول : العقود وشروطها
٢٠	٣٧-٣٥	الفرع الثاني : انتهاء عقد اللاعب المواطن



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

رقم الصفحة	رقم المادة	الموضوع
٢١	٤٣-٣٨	الفرع الثالث : أحكام ومبادئ عامة لعقود اللاعبين
٢٤-٢٢	٤٩-٤٤	الفصل السابع : تسجيل اللاعبين
٢٥	-	الباب الثالث : شؤون اللاعبين الأجانب
٢٦-٢٥	٥٧-٥٠	الفصل الأول : التعاقد مع اللاعب الأجنبي وتسجيله
٢٧	٦١-٥٨	الفصل الثاني : شروط وأحكام التعاقد مع اللاعبين الأجانب
٢٩-٢٨	٦٥-٦٢	الفصل الثالث : إعاره اللاعبين المحترفين الأجانب
٣٠	٦٨-٦٦	الفصل الرابع : مشاركة اللاعب الأجنبي في المباريات الرسمية
٣١	٧١-٦٩	الفصل الخامس : اعتزال اللاعب الأجنبي واستعادة وضع الهوية
٣٢	٧٤-٧٢	الفصل السادس : حقوق الدعاية والإعلان
٣٣	٧٧-٧٥	الفصل السابع : العلاج والإصابة للاعبين المواطنين
٣٥-٣٤	٨٥-٧٨	الباب الرابع : صندوق اللاعبين المواطنين
٣٦	-	الباب الخامس : المخالفات والعقوبات والشكاوى
٣٩-٣٦	٩١-٨٦	الفصل الأول : المخالفات والعقوبات
٤١-٤٠	٩٨-٩٢	الفصل الثاني : الشكاوى
٤٢	١٠٤-٩٩	أحكام ختامية
٤٤-٤٣	-	الملحق رقم ١ - التعويض مقابل التدريب للاعبين المواطنين
٥٠-٤٥	-	الملحق رقم ٢ - نموذج عقد اللاعب المحترف
٥١	-	الملحق رقم ٣ - الحد الأدنى لراتب اللاعب المحترف - العقد الأول مع ناديه
٥٤-٥٢	-	الملحق رقم ٤ - الملحق رقم ٣ من لائحة أوضاع اللاعبين - الاتحاد الدولي

## ديباجة

بعد الإطلاع على الآتي:-

١. قانون تنظيم علاقات العمل الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٠ وتعديلاته.
  ٢. المرسوم بقانون رقم (٧) لسنة ٢٠٠٨ وتعديلاته في شأن الهيئة العامة لرعاية الشباب والرياضة والجهات العاملة .
  ٣. القرار الوزاري رقم (٢٠٠) لسنة ١٩٩٥ بشأن عودة اللاعب الأجنبي إلى ملاعب الدولة.
  ٤. النظام الأساسي لاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم.
  ٥. لائحة الاتحاد الدولي الصادرة بتاريخ ٢٠٠٥/٣/١٦ وتعديلاتها .
  ٦. لائحة أوضاع وانتقالات اللاعبين الصادرة عن الاتحاد الدولي بتاريخ ٢٠٠٩/٥/٢٦
  ٧. قرار الجمعية العمومية للاتحاد بالتصديق على اللائحة المعدة من اللجنة في الاجتماع العادي رقم (٤) الذي عقد يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٠٦/٧/١١.
  ٨. قرار الجمعية العمومية الغير عادية للاتحاد بالتصديق على اللائحة المعدة من اللجنة في الاجتماع رقم (٢) الذي عقد في يوم الخميس الموافق ٢٠٠٩/٨/١٧ .
- فقد تم إعداد لائحة أوضاع وانتقال اللاعبين وذلك حسب البنود التالية:

## تعريفات

لأغراض تطبيق أحكام هذه اللائحة يقصد بالكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يقض سياق النص غير ذلك :

١. الدولة : دولة الإمارات العربية المتحدة.
٢. الاتحاد : اتحاد الإمارات لكرة القدم.
٣. المجلس : مجلس إدارة اتحاد الإمارات لكرة القدم
٤. الاتحاد الدولي : الاتحاد الدولي لكرة القدم (فيفا).
٥. اللجنة : لجنة أوضاع وانتقالات اللاعبين .
٦. النادي الحالي : النادي المسجل به اللاعب بوضعية الهوية أو الاحتراف.
٧. النادي الجديد : النادي المنتقل إليه اللاعب.
٨. الاتحاد الحالي : الاتحاد التابع له النادي الحالي.
٩. الاتحاد الجديد : الاتحاد التابع له النادي الجديد.
١٠. الفترة المحمية : هي فترة ثلاثة مواسم كاملة أو ثلاث سنوات أيهما يأتي أولاً تبدأ بعد نفاذ العقد إذا تم توقيعه قبل بلوغ اللاعب المحترف ٢٨ عاماً ، وتكون هذه الفترة موسمين كاملين أو سنتين أيهما يأتي أولاً تبدأ بعد نفاذ العقد إذا تم توقيعه بعد بلوغ اللاعب المحترف سن ٢٨ عاماً.
١١. الأكاديمية : منظمة أو كيان قانوني مستقل هدفه الأساسي تقديم تدريب طويل الأجل للاعبين وذلك عبر توفير المرافق



الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

والبنية التحتية الضرورية للتدريب وتشمل على سبيل  
المثال لا الحصر مراكز تدريب كرة القدم والمعسكرات  
ومدارس كرة القدم...الخ.

١٢. اللاعب القاصر : اللاعب الذي يقل عمره عن ١٨ سنة.
١٣. وكيل اللاعبين : هو الشخص الطبيعي الذي يكون مسجلاً ومرخصاً من قبل سلطات الاتحاد أو الاتحاد الدولي أو أي من الاتحادات الأخرى للعمل بصفة وكيل لاعبين.
١٤. الموسم الرياضي : الفترة التي يحددها الاتحاد للمسابقات الرسمية والتي يتم الإعلان عنها بموجب التعميم السنوي.
١٥. التعميم السنوي : التعميم الذي يصدر عن الاتحاد أو إحدى لجانه سنوياً قبل بداية الموسم الرياضي.
١٦. التعميم : هي التعليمات الدورية الصادرة عن الاتحاد للأندية الأعضاء في الاتحاد والمتعلقة بشؤون اللعبة.
١٧. المنتخب : جميع المنتخبات الوطنية التابعة لاتحاد كرة القدم.
١٨. الصندوق : صندوق التأمين الاجتماعي للاعبين المحترفين.



الإمارات  
UAE  
FA  
اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الباب الأول اللجنة وأعمالها ونطاق تطبيق اللائحة

### الفصل الأول تشكيل اللجنة واجتماعاتها

#### المادة (١)

يشكل المجلس اللجنة من خمسة أعضاء ويسمى رئيسها من بين أعضائه .  
تختار اللجنة في أول اجتماع لها نائباً للرئيس وتشكل هيكلها الإداري والفني.  
تسقط العضوية في حالة تغيب العضو أربعة اجتماعات بالعام الواحد وبدون عذر مقبول.

#### المادة (٢)

تجتمع اللجنة مرة واحدة على الأقل في كل شهر بدعوة من رئيسها.  
تكون اجتماعات اللجنة صحيحة بحضور أغلبية الأعضاء من بينهم الرئيس أو نائبه .  
تتخذ اللجنة قراراتها بالأغلبية البسيطة وفي حال تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي فيه الرئيس.



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل الثاني اختصاصات اللجنة وصلاحياتها

### المادة (٣)

تختص اللجنة بتطبيق أحكام هذه اللائحة والنظر في كافة الأمور والمنازعات المتعلقة بأوضاع وانتقالات اللاعبين والأجهزة الفنية والطبية وكلاء اللاعبين وكل ما يتعلق بحماية اللاعبين القصر واتخاذ القرارات بشأنها.

### المادة (٤)

تصدر اللجنة تعميماً سنوياً قبل بداية الموسم الرياضي ولها حق تعديله أو الإضافة إليه ويكون جزءاً لا يتجزأ من هذه اللائحة.

يتضمن التعميم مواعيد وشروط قيد وتسجيل اللاعبين والأجهزة الفنية والإدارية والطبية.

تعد اللجنة النماذج والاستمارات الخاصة بالقيد والتسجيل .

### المادة (٥)

توقع اللجنة العقوبات ضمن صلاحيتها على الأندية والأجهزة الفنية والإدارية والطبية و اللاعبين و وكلاء اللاعبين في الحالات التي يثبت فيها مخالفتهم للائحة .



إتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل الثالث نطاق تطبيق اللائحة

### المادة ( ٦ )

اللائحة هي المرجع الرئيسي لفض المنازعات التي تكون الأندية واللاعبون ووكلاؤهم والأجهزة الفنية والإدارية والطبية طرفا فيها بشأن أوضاعهم القانونية وأهليتهم وتسجيلهم وانتقالاتهم الداخلية والخارجية.

### المادة (٧)

لا تطبق أحكام اللائحة على النزاعات ذات الطابع الدولي .

للمشتكي رفع شكواه ذات الطابع الدولي إلى الاتحاد الدولي مباشرة أو بواسطة الأمانة العامة .

للجنة تطبيق احكام اللائحة في النزاعات التي يكون أحد أطرافها أجنبيا إذا ارتضى الطرف الأجنبي ذلك.



الإمارات  
UAE  
FA  
اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الباب الثاني الاحتراف وشؤون اللاعبين المواطنين الفصل الأول الأوضاع القانونية للاعبين

### المادة (٨)

يصنف اللاعبون المسجلون في الاتحاد إلى هواة و محترفين.

### المادة (٩)

اللاعب المحترف هو المرتبط بعقد مكتوب مع نادٍ بمقابل مادي أكثر من النفقات التي يتكبدها اللاعب بشكل فعلي جراء ممارسته للعب كرة القدم و عدا ذلك يعتبر هاوياً.

### المادة (١٠)

يسجل اللاعب المحترف كلاعب هاوٍ بعد مرور ٣٠ يوماً من آخر مباراة لعبها كمحترف.

### المادة (١١)

يبقى اللاعب المحترف الذي يعتزل عند انتهاء تعااقده أو اللاعب الهاوي الذي يعتزل اللعب مسجلاً لدى الاتحاد في آخر نادٍ لمدة ٣٠ شهراً تبدأ من تاريخ آخر مباراة رسمية شارك فيها.



الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل الثاني شروط احتراف اللاعب المواطن

### المادة (١٢)

مع مراعاة قواعد وشروط التسجيل تكون شروط احتراف اللاعب المواطن ما يلي :

أ- أن يبرم مع النادي عقد احتراف وفقاً للوائح الاتحاد والاتحاد الدولي.

ب- أن يكون قد أكمل ثمان عشرة سنة ميلادية عند توقيع العقد.

ج- يجوز للاعب الذي بلغ السادسة عشرة من عمره أن يبرم عقد احتراف بعد موافقة ولي أمره مع ناديه أو مع نادٍ آخر بموافقة ناديه ، على أن لا تزيد مدة العقد على ثلاث سنوات أو ان يبلغ اللاعب الثامنة عشرة عاماً أيهما أقرب.

د- يلتزم اللاعب الهاوي الذي بلغ الثامنة عشرة من عمره بإبرام أول عقد احتراف له مع ناديه

بحد أقصى ثلاث سنوات في حالة رغبة النادي بذلك على ان يلتزم النادي بدفع راتب

شهري لا يقل عن الحد الأدنى للرواتب الواردة بالمحلق رقم (٣) .

إلزام اللاعب بعقده الأول مع ناديه يفقد الأخير حقه في تعويضات التدريب عند انتقال

اللاعب إلى نادٍ آخر.

و- يعتبر اللاعب الهاوي الذي بلغ الثامنة عشرة من عمره حراً إذا ثبت للجنة بأن ناديه لم يبرم عقداً معه .



الإمارات  
الاتحاد العربي لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل الثالث التزامات اللاعب

### المادة (١٣)

يلتزم اللاعب بما يلي :

أ- القوانين واللوائح والقرارات والتعاميم الصادرة عن الاتحاد والاتحاد الدولي والأعراف الرياضية ونصوص العقد.

ب- الالتحاق بالمنتخبات الوطنية فور طلب الاتحاد .

ج- حضور التدريبات والمعسكرات والندوات والمؤتمرات الصحفية وأداء المباريات الودية والرسمية في النادي أو المنتخب حسب المواعيد المقررة.

د- الحفاظ على اللياقة البدنية والمثول للاختبارات الفنية والفحوصات الطبية الدورية والعلاج وفق الجداول المعدة من الأجهزة الفنية والطبية للنادي والاتحاد وفحوصات اللجنة الوطنية لمكافحة المنشطات.

هـ - التحلي بالأخلاق والروح الرياضية وأن يكون قدوة حسنة داخل وخارج الملعب .

و- عدم قبول أي دعم مادي أو هدايا من أية جهة دون الحصول على موافقة النادي.

ز- عدم المشاركة أو اللعب في المباريات الرسمية أو غير الرسمية لغير ناديه الحالي إلا بعد الحصول على موافقته الخطية.

ح- إعلان ناديه عن أي تغيير في اسمه بقرار من الجهات المختصة.



الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل الرابع التزامات الأندية

### المادة (١٤)

يلتزم النادي تجاه اللاعب المحترف بما يلي :

- أ -راتب شهري يتم الاتفاق عليه بالعقد الموقع بين النادي واللاعب .
- ب- تأمين صحي وتأمين يغطي حالات الإصابة والعجز أو الوفاة طيلة مدة عقده مع النادي و الحالات التي تمتد آثارها بعد نهاية العقد.
- ج- أية امتيازات أخرى يتم الاتفاق والنص عليها في العقد المبرم فيما بين النادي واللاعب وعلى سبيل المثال "بدلات السكن والمواصلات ، الإجازات ، مكافآت الفوز ..الخ".
- د - السماح بمواصلة الدراسة بما يساعده على ضمان مستقبله الوظيفي.

### المادة (١٥)

يلتزم النادي بالسماح للاعب بالالتحاق بالمنتخبات الوطنية ومعسكرات التدريب عند طلب الاتحاد.

### المادة (١٦)

تلتزم الأندية التي لديها أكاديميات مطابقة للمواصفات الدولية والمحلية والتي تتبعها ماليا وقانونيا بما يلي:

- أ- الاحتفاظ بسجل يحوي اسم و تاريخ ميلاد القصر المسجلين بالأكاديمية .
- ب-إخطار الاتحاد باللاعبين القصر المقيدين لديه .
- ج- الالتزام بنظام الفيفا وقواعد السلوك المتبعة في لعبة كرة القدم الرسمية .
- د-رفع تقارير إلى اللجنة بما يفيد التزامه بما ورد أعلاه.



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## المادة ( ١٧ )

يلتزم النادي الجديد الذي ينتقل إليه اللاعب القاصر بما يأتي :

- أ- تقديم التعليم و التدريب الكروي المناسب و أي تعليم أو تدريب أكاديمي أو مدرسي أو مهني للاعب .
- ب- توفير مستوى معيشي وسكن مناسب والمواصلات ...الخ.
- ج- الرعاية الصحية.

## المادة (١٨)

إعداد سجل خاص باللاعب المحترف يشمل المستحقات المالية والاستقطاعات المسببة و يقدم للاتحاد عند الطلب.



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل الخامس انتقال اللاعبين المواطنين

### الفرع الأول الانتقال الداخلي بين أندية الدولة

#### المادة (١٩)

لا يحق للاعب الهاوي الانتقال لأيّ من أندية الدولة بوضعية الهوية إلا بعد الحصول على موافقة رسمية من ناديه .

للاعب الهاوي القاصر بموافقة ولي أمره الانتقال لأي من أندية الدولة بعد الحصول على موافقة رسمية من ناديه الحالي.

للاعب الهاوي القاصر بموافقة اللجنة وبطلب من ولي أمره الانتقال من ناديه الحالي لأيّ من أندية الدولة في حالة تغيير محل إقامة عائلته لمسافة لا تقل عن مائة وخمسين كيلو متر عن ناديه الحالي ، وإذا ثبت للجنة ما يفيد خلاف ذلك يعاد تسجيل اللاعب في ناديه وتطبق العقوبات المنصوص عليها باللائحة بحق المخالفين.

للجنة البت في طلب ولي أمر اللاعب الهاوي القاصر لانتقال ابنه إلى نادٍ آخر للأسباب التي تقدرها.

#### المادة (٢٠)

للاعب المحترف الذي انتهى عقده الانتقال إلى أي نادٍ آخر.



الإمارات  
UAE  
FA  
اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## المادة (٢١)

يجوز انتقال اللاعب خلال فترة سريان عقده باتفاق اللاعب والنادي المتعاقد معه والنادي الذي يرغب في الانتقال إليه على أن يوقع الأطراف الثلاثة على اتفاقية الانتقال.

## المادة (٢٢)

لا يحق للاعب الساري عقده أو لوكيله التفاوض أو التعاقد مع نادٍ آخر قبل ستة أشهر من انتهاء عقده .

يلتزم النادي الجديد بإخطار نادي اللاعب الحالي كتابياً قبل بدء عملية التفاوض أو التعاقد مع اللاعب الذي يرغب في الانتقال إليه خلال ستة أشهر قبل انتهاء عقده .

## المادة (٢٣)

للاعب المحترف الذي لم يقيدته ناديه في كشوفاته خلال فترات التسجيل ولم يعره إلى أي نادٍ آخر أن يتقدم بطلب فسخ عقده إلى اللجنة.



الإمارات  
UAE  
FA  
اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفرع الثاني الإعارة الداخلية للاعبين المواطنين المحترفين

### المادة (٢٤)

لا يجوز إعارة اللاعب الهاوي بين أندية الدولة .

### المادة (٢٥)

للأندية إعارة لاعبيها المحترفين باتفاقية إعارة تحدد مدتها والالتزامات المالية يوقع عليها الأطراف الثلاثة الناديين واللاعب .

تتم الإعارة خلال الفترة المحددة للتسجيل حسب التعميم السنوي الصادر عن الاتحاد .

تكون فترة الإعارة ضمن مدة سريان عقد اللاعب مع النادي الذي أعاره .

الحد الأدنى لمدة الإعارة الممتدة بين فترتي التسجيل .

يجوز إنهاء الإعارة قبل موعدها باتفاق جميع الأطراف .

لا يسجل اللاعب إلا مع نادي واحد في ذات الوقت .

### المادة (٢٦)

لا يجوز للنادي المعار إليه اللاعب نقله أو إعارته إلى نادٍ ثالثٍ إلا بموافقة اللاعب و ناديه الذي أعاره .

### المادة (٢٧)

تخضع الإعارة الى قواعد انتقال اللاعبين وأحكام تعويض التدريب .



الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفرع الثالث تعويضات التدريب وآلية التضامن

### المادة (٢٨)

تعويض التدريب :

يستحق النادي الذي ساهم في تدريب وتطوير اللاعب بدل تعويض عن التدريب في الأحوال الآتية:

- أ- عند توقيع اللاعب أول عقد احتراف مع نادي جديد.
- ب- في كل مرة ينتقل فيها اللاعب حتى إكماله ٢١ عاما .

يجب دفع تعويض التدريب سواء تم الانتقال أثناء سريان العقد أو عند انتهائه وفقا للملحق رقم (١) من اللائحة .

لا يستحق النادي تعويض التدريب إذا تجاوز عمر اللاعب ٢٣ عاما .

### المادة (٢٩)

آلية التضامن :

تستحق الأندية التي أسهمت في تعليم وتدريب اللاعب المحترف الذي احترف خارج الدولة حتى إكماله ٢٣ عاما جزءا من التعويض المدفوع لناديه إذا انتقل الى ناد آخر قبل انتهاء عقده .

### المادة (٣٠)

لا يستحق النادي المنتقل منه اللاعب المحترف تعويضا عن التدريب عند استعادته صفة الهواية حال انتقاله الى ناد آخر .

إذا أعيد تسجيل اللاعب الهاوي بوضعية الاحتراف خلال ٣٠ شهراً من إعادة اكتسابه لصفة الهواية يلتزم النادي الجديد بدفع تعويضات التدريب للنادي / الاندية السابقة وفقا للمادة (٢٨) من هذه اللائحة .

## الفرع الرابع الاحتراف والانتقال الخارجي للاعب المواطن

### المادة (٣١)

للاعب الذي تجاوز الثامنة عشر من عمره الاحتراف خارج الدولة في الأحوال التالية:

أ- إذا كان مسجلاً في الاتحاد بوضعية الهواية.

ب - إذا كان محترفاً وانتهى عقده.

ج - بموافقة ناديه خلال سريان عقده.

إذا رغب اللاعب الذي أكمل الثامنة عشر عاماً واحترف خارج الدولة لمدة تقل عن سنتين التعاقد مع نادي جديد بالدولة يلتزم النادي الجديد بدفع تعويضات التدريب إلى ناديه القديم بما يساوي الفرق بين ما دفعه النادي الأجنبي وما يستحقه طبقاً لهذه اللائحة.

يلتزم اللاعب الذي لم يكمل عاماً كاملاً كمحترف خارج الدولة بالعودة لناديه الأخير بالدولة.

### المادة (٣٢)

يلتزم اللاعب المحترف خارجياً بالاستجابة الفورية لاستدعاء الاتحاد للعب مع المنتخب الوطنية وفقاً للشروط والقواعد المبينة بلائحة الاتحاد الدولي.



الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل السادس عقود احتراف اللاعبين المواطنين

### الفرع الأول العقود وشروطها

#### المادة (٣٣)

عقد اللاعب هو عقد محدد المدة باليوم والشهر والسنة يشمل الحقوق والواجبات بين النادي واللاعب واسم وكيل اللاعب إن وجد موقع على جميع صفحاته من الطرفين وممهور بختم النادي.

الحد الأقصى لعقد اللاعب الذي بلغ ثمانية عشرة عاما خمس سنوات .

الحد الأقصى لعقد اللاعب الذي بلغ ستة عشرة عاما ثلاث سنوات.

يكون الحد الأدنى لمدة عقد اللاعب من تاريخ سريانه وحتى نهاية الموسم الرياضي.

#### المادة (٣٤)

لا يجوز تعليق سريان عقد اللاعب على إيجابية نتيجة الفحص الطبي أو الفني أو أن يتضمن شرط فترة التجربة.



الإمارات  
UAE  
FA  
اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفرع الثاني انتهاء عقد اللاعب المواطن المحترف

### المادة (٣٥)

- أ- ينتهي العقد بانتهاء مدته أو باتفاق بين النادي واللاعب.
- ب- لا يجوز إنهاء العقد من طرف واحد خلال الموسم الرياضي .
- ج- استثناء من الفقرة (ب) يجوز إنهاء العقد من طرف واحد قبل انتهاء مدته دون أن تترتب عليه أية نتائج إن وجد سبب عادل ويخضع ذلك لتقدير اللجنة وفق كل حالة على حدة.
- د- يعاقب النادي / اللاعب المحترف الذي أخل بالعقد أثناء الفترة المحمية وفقاً لأحكام المادة (١٧) من لائحة أوضاع وانتقالات اللاعبين – الاتحاد الدولي .

### المادة (٣٦)

مع عدم الإخلال بشروط العقد للنادي الذي هبط إلى الدرجة الأدنى ولللاعب الذي صعد ناديه إلى الدرجة الأعلى التفاوض خلال ٣٠ يوماً من إعلان هبوط أو صعود النادي رسمياً لتعديل امتيازات اللاعب ومستحقته المالية.

### المادة (٣٧)

مع عدم الإخلال بشروط العقد للجنة بطلب من أحد الطرفين تقدير التعويض المناسب عن إنهاء العقد لسبب غير عادل وتوقيع العقوبات الرياضية.



الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفرع الثالث أحكام ومبادئ عامة لعقود اللاعبين

### المادة (٣٨)

يلتزم النادي واللاعب بالأحكام الواردة بالعقود.

### المادة (٣٩)

للاعب المحترف أن يطلب من اللجنة إنهاء عقده مع ناديه لسبب عادل أو لسبب رياضي عادل .

### المادة (٤٠)

للاعب المحترف الذي لم يشارك خلال الموسم بنسبة ١٠٪ على الأقل من المباريات الرسمية ما لم ينص العقد على خلاف ذلك طلب إنهاء عقده مع ناديه خلال ١٥ يوماً بعد آخر مباراة رسمية بذات الموسم أخذاً بظروف اللاعب دون فرض عقوبات رياضية على النادي وللجنة تقدير التعويض المناسب.

### المادة (٤١)

تلتزم الأندية عند التعاقد مع اللاعب بالأحكام الوجوبية الواردة بنموذج العقد الملحق بهذه اللائحة ( الملحق رقم ٢ ).

### المادة (٤٢)

يصح العقد ويبطل الشرط المخالف للوائح والقرارات والتعاميم الصادرة عن الاتحاد.

### المادة (٤٣)

تلتزم الأندية بتقديم عقود اللاعبين إلى الاتحاد خلال ٢٠ يوم عمل من تاريخ التوقيع .



الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل السابع تسجيل اللاعبين

### المادة (٤٤)

يجب أن يكون اللاعب الهاوي أو المحترف مسجلاً لدى الاتحاد ليكون مؤهلاً للعب في المباريات الرسمية .

للاعب أن يسجل لثلاثة أندية خلال الموسم الرياضي الواحد ولا يجوز له اللعب لأكثر من ناديين في ذات الموسم .

لا يجوز للاعب أن يسجل لأكثر من نادٍ واحد في نفس الوقت .

لا يجوز تسجيل لاعب مسجل لنادٍ آخر في اتحاد آخر للعبة جماعية أو فردية.

لا يجوز تسجيل لاعب سبق أن شطب من أي اتحاد آخر بسبب سوء السلوك.

لا يجوز تعديل أو تغيير بيان تاريخ ميلاد اللاعب الذي سجل به بالاتحاد لأول مرة .

يبطل تسجيل اللاعب إذا ثبت أنه سجل بناءً على معلومات غير صحيحة.

### المادة (٤٥)

يسجل اللاعبون خلال فترتي التسجيل المعلن عنهما بموجب التعميم السنوي للاتحاد .

يستثنى من ذلك اللاعب المحترف الذي انتهى عقده قبل انتهاء فترة التسجيل المقررة مع مراعاة عدالة التنافس الرياضي بين الأندية وفقاً للضوابط التي تضعها اللجنة في التعميم السنوي وتقديرها .

وفي حال إنهاء التعاقد بسبب عادل للجنة اتخاذ التدابير المؤقتة في حدود صلاحيتها لتفادي انتهاك العقود .

## المادة (٤٦)

تكون فترة التسجيل الأولى بعد انتهاء الموسم وتنتهي قبل بداية الموسم الجديد لمدة لا تتجاوز اثني عشر أسبوعاً.

وتكون فترة التسجيل الثانية في منتصف الموسم الرياضي ولا تتجاوز أربع أسابيع.

تخطر اللجنة الاتحاد الدولي بفترتي التسجيل وفقاً للتعميم الصادر من الاتحاد الدولي .

تحدد اللجنة فترات التسجيل بمسابقات الهواة والمراحل السنوية.

## المادة (٤٧)

يحتفظ الاتحاد بسجل قيد لكل لاعب يشمل تاريخه الرياضي والأندية التي شارك فيها بدءاً من عمر ١٢ سنة .

إذا صادف يوم ميلاد اللاعب بين موسمين يسجل للنادي المقيّد فيه في الموسم الرياضي الذي يلي يوم ميلاده الثاني عشر.

يكون النادي مسؤولاً عن كافة النتائج المترتبة على عدم إعلان الاتحاد بأي تغيير في اسم اللاعب بموجب قرار صادر من الجهة المختصة .

إذا ثبت أن اللاعب قد تم تسجيله لأكثر من نادٍ فإن الحق في الاحتفاظ به يكون للنادي الذي سبق في تسجيله أولاً في الاتحاد أو اتحاد آخر.

## المادة (٤٨)

تعتبر مشاركة اللاعب غير المسجل بالاتحاد في مباراة رسمية غير قانونية.



الإمارات  
UAE  
FA  
اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## المادة (٤٩)

لا يجوز إصدار أو طلب شهادة الانتقال الدولية للاعب القاصر إلا بعد الحصول على موافقة اللجنة الفرعية بلجنة أوضاع وانتقالات اللاعبين في الاتحاد الدولي.

الباب الثالث  
شؤون اللاعبين الأجانب  
الفصل الأول  
التعاقد مع اللاعب الأجنبي وتسجيله

المادة (٥٠)

للأندية التعاقد مع اللاعبين الأجانب وقيدهم في سجلات الاتحاد بالعدد المسموح به بموجب اللوائح والقرارات والتعاميم الصادرة من الاتحاد .

المادة (٥١)

يخضع اللاعبون الأجانب إلى ذات الشروط الواردة في اللائحة والتعاميم الصادرة من الاتحاد .

المادة (٥٢)

يلتزم الاتحاد بتقديم شهادة الانتقال الدولية و سجل قيد اللاعب متضمنا بياناته والأندية التي سجل بها منذ موسم ميلاده الثاني عشر.

المادة (٥٣)

مع عدم الإخلال بنظام مراقبة انتقالات اللاعبين ( T M S ) ولائحة أوضاع وانتقالات اللاعبين الدولية وأحكام هذه اللائحة ذات الصلة يجب على النادي الذي يرغب في تسجيل اللاعب الأجنبي التقدم الى الاتحاد بطلب مرفق به صورة العقد لمخاطبة الاتحاد المسجل به اللاعب للحصول على شهادة انتقاله الدولية.

لا يعتد بشهادة الانتقال الدولية وسجل اللاعب ما لم ترد للاتحاد عن طريق الاتحاد المسجل به اللاعب.

لا يعتبر طلب شهادة انتقال اللاعب موافقة على تسجيله .



الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

على الاتحاد السابق أن يصدر شهادة الانتقال الدولية للاتحاد الجديد خلال سبعة أيام من تاريخ استلام طلب الشهادة أو الإخطار بعدم التمكن من إصدارها بسبب عدم انتهاء العقد بين اللاعب المحترف وناديه أو بسبب عدم وجود اتفاق حول الانهاء المبكر للتعاقد أو أي سبب قانوني آخر.

لا يصدر الاتحاد شهادة الانتقال الدولية إذا نشأ نزاع بين النادي السابق واللاعب المحترف.

### المادة (٥٤)

تسرى أحكام الملحق رقم (٣) من لائحة الاتحاد الدولي لأوضاع وانتقالات اللاعبين بشأن شهادات الانتقال الدولية ( الملحق رقم ٤ ) من هذه اللائحة .

### المادة (٥٥)

على الطرفين المتعاقدين الالتزام بلوائح ونظم الاتحاد والاتحاد الدولي لكرة القدم (فيفا) بكل ما يتعلق بأوضاع وانتقالات اللاعبين الأجانب و حماية القصر بشكل خاص.

### المادة (٥٦)

للنادي أن يستبدل اللاعب الأجنبي المسجل وفق الأحكام الواردة في اللوائح والتعاميم.

### المادة (٥٧)

عقد الاحتراف ملزم لأطرافه ولا يجوز تعليق نفاذه على تسجيل اللاعب في الاتحاد أو نتيجة الفحص الطبي أو الفني أو أن يتضمن شرط فترة التجربة او حصول اللاعب على تصريح العمل.



الإمارات  
الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل الثاني شروط وأحكام التعاقد مع اللاعبين الأجانب

### المادة (٥٨)

يجوز للأندية التعاقد مع اللاعبين الأجانب المحترفين وفقاً للوائح الاتحاد والاتحاد الدولي.  
لا يحق للنادي تسجيل اللاعب الأجنبي المحترف المتعاقد معه الذي يقل عمره عن ثمانية عشر عاماً في سجلات الاتحاد.

### المادة (٥٩)

على النادي الراغب في التعاقد مع لاعب محترف أن يخطر ناديه الحالي كتابياً قبل البدء في التفاوض معه خلال الستة أشهر الأخيرة من عقده.  
للاعب المحترف التفاوض أو التعاقد مع ناد جديد خلال الستة أشهر الأخيرة من عقده بعد إخطار ناديه الحالي .

### المادة (٦٠)

يسمح للاعب الأجنبي الانضمام إلى منتخب بلاده الوطني عند طلبه وفق لوائح الاتحاد الدولي.

### المادة (٦١)

يستحق اللاعب الأجنبي التعويضات المتعاقد عليها في حالة الإصابة الناتجة عن اللعب أو التدريب.



الإمارات  
UAE  
FA  
اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل الثالث

### إعارة اللاعبين المحترفين الأجانب

#### المادة (٦٢)

تكون الإعارة بموجب اتفاق كتابي بين اللاعب والأندية المعنية يشمل نظام مكافأة الأندية التي تستثمر في تدريب وتعليم اللاعبين الشباب وتخضع إلى أحكام انتقالات اللاعبين بضمنها الشروط التالية:

أ - إرفاق اتفاقية الإعارة مع طلب شهادة الانتقال الدولية مع ترجمة مصدقة إلى اللغة العربية .

ب - الحد الأدنى لفترة الإعارة هي المدة بين فترتي التسجيل.

ج - ألا يكون اللاعب المراد إعارته موقوفا عن اللعب لأكثر من خمس مباريات.

د - أن يتم تسجيل اللاعب الأجنبي المعار خلال إحدى فترتي التسجيل وتستننى من ذلك الأندية المشاركة في المسابقات الخارجية ووفقا لنظام تلك المسابقة.

#### المادة (٦٣)

لا يجوز للنادي المُعير للاعبه داخل أو خارج الدولة استبدال اللاعب إلا في حدود قواعد الاستبدال الصادرة عن الاتحاد.

#### المادة (٦٤)

لا يجوز إعارة اللاعب الأجنبي المُعار إلا بموافقة خطية من النادي المُعير ومن اللاعب المعني.



الإمارات  
UAE  
FA  
اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## المادة (٦٥)

تعاد شهادة الانتقال الدولية الخاصة باللاعب الأجنبي بعد انتهاء فترة الإعارة لناديه بطلب من الاتحاد التابع له النادي المعير.



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل الرابع

### مشاركة اللاعب الأجنبي في المباريات الرسمية

#### المادة (٦٦)

لا يجوز للاعب الأجنبي الاشتراك مع النادي في المباريات الرسمية إلا بعد استكمال إجراءات الانتقال والتسجيل المنصوص عليها في هذه اللائحة.

#### المادة (٦٧)

للاتحاد في حالة عدم تسلمه شهادة الانتقال الدولية خلال ٣٠ يوماً من تاريخ الطلب أو تسلمه نسخة منها بالفاكس السماح بتسجيل اللاعب الأجنبي مع النادي الجديد بصورة مؤقتة لفترة أقصاها موسماً رياضياً (١٢ شهراً) وبعدها يصبح التسجيل دائماً، ويجوز للجنة سحب التسجيل المؤقت إذا قدم الاتحاد السابق أسباباً مقنعة تبرر عدم استجابته لطلب شهادة الانتقال.

#### المادة (٦٨)

للنادي تسجيل اللاعبين الأجانب المحترفين في الاتحاد ويُسمح لهم باللعب في المباريات الرسمية وفق لائحة المسابقة .

تكون مشاركة اللاعب الأجنبي في المسابقات الخارجية للأندية وفق اللوائح والقواعد الصادرة عن الجهة المنظمة للمسابقة.



الإمارات  
UAE  
FA  
اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل الخامس

### اعتزال اللاعب الأجنبي واستعادة وضع الهواية

#### المادة (٦٩)

لا يتم دفع تعويضات التدريب عند إعادة استعادة اللاعب صفة الهواية.

#### المادة (٧٠)

يدفع النادي الجديد تعويضات التدريب حسب الملحق رقم (٤) من لائحة أوضاع وانتقال اللاعبين فيفا في حالة إعادة تسجيل اللاعب بوضعية الاحتراف خلال ٣٠ شهر من إعادة اكتسابه صفة الهواية .

#### المادة (٧١)

يبقى اللاعب المحترف الذي يعتزل عند انتهاء تعاقدته مع النادي واللاعب الهاوي الذي يعتزل اللعب مسجلاً لدى الاتحاد في آخر نادٍ كان مسجلاً له لمدة ٣٠ شهراً تبدأ من تاريخ آخر مشاركة له مع النادي في مباراة رسمية.



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل السادس حقوق الدعاية والإعلان

### المادة (٧٢)

للاتحاد استثمار أسماء وصور لاعبي المنتخبات الوطنية في مختلف مجالات وأشكال الدعاية والإعلان .

### المادة (٧٣)

مع عدم الإخلال بالمادة (٧٢) للنادي واللاعب المحترف الاتفاق على استثمار صورته في مجال الدعاية والإعلان الخاصة بالنادي.

### المادة (٧٤)

للاعب استثمار اسمه وصورته الفردية في الإعلان على أن لا يرتبط اسمه وصورته باسم ناديه أو المنتخب أو الاتحاد، وأن لا يستخدم الملابس والعلامات والألوان الخاصة بأي منهم بأي شكل من الأشكال.

ولا يجوز للاعب الظهور في الإعلانات والدعايات التجارية التي تخالف النظام العام أو الآداب العامة أو المنتجات الضارة بالصحة.



الإمارات  
UAE  
FA  
اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل السابع العلاج والإصابة للاعبين المواطنين

### المادة (٧٥)

يجب على النادي تأمين العلاج والتأهيل الصحي للاعبين الهواة والمحترفين المسجلين لديه.

### المادة (٧٦)

يلتزم النادي بعلاج وتأهيل اللاعب المحترف في حالة إصابته أثناء أو بسبب اللعب أو التدريب مع النادي بناءً على تقرير طبي صادر من جهة طبية حكومية وبعد أقصى ستة اشهر بعد انتهاء العقد.

يلتزم النادي بصرف رواتب اللاعب المصاب حتى انتهاء مدة العقد.

### المادة (٧٧)

يلتزم النادي بصرف مستحقات اللاعب حتى نهاية عقده إذا تبين بموجب تقرير طبي صادر من لجنة طبية معتمدة من جهة حكومية عجزه عن ممارسة كرة القدم بسبب اللعب أو التدريب .



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الباب الرابع صندوق اللاعبين المواطنين

### المادة (٧٨)

ينشئ الاتحاد صندوق تأمين اجتماعي للاعبين المواطنين المحترفين يؤمن لهم الاستقرار المادي والنفسي وله استثمار وإدارة أمواله ويصدر بشأنه لائحة تنظيمية .

### المادة (٧٩)

عند إنشاء الصندوق تستقطع الأندية نسبة ٥% من إجمالي الراتب الشهري للاعب المحترف وتودع شهرياً في حساب الصندوق ونسبة ٥% من تعويضات التدريب وبدلات انتقال اللاعبين لتحقيق أغراضه.

### المادة (٨٠)

يلتزم اللاعب المحترف خارج الدولة بإيداع نسبة ٥% من قيمة عقد احترافه في حساب الصندوق.

### المادة (٨١)

يعاقب بغرامة لا تزيد عن إجمالي المبالغ الواجب اقتطاعها كل ناد أو لاعب محترف خارجياً أخل بأحكام المادتين (٧٩ أو ٨٠) من هذه اللائحة وبما لا يخل بالتزامه بأداء المبالغ المستحقة عليه.

### المادة (٨٢)

يستحق اللاعب المحترف المشترك في الصندوق مكافأة اعتزال لا تقل عن مبلغ مشاركته في الصندوق.



الإتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

### المادة (٨٣)

للجنة بطلب من اللاعب المشترك في الصندوق الذي انتهى عقده مع ناديه منذ ثلاثة أشهر ولم يوقع عقداً آخر صرف إعانة شهرية له لا تزيد عن ثلاثة أشهر يلتزم بإعادتها إلى الصندوق عند إبرامه عقد احتراف جديد.

### المادة (٨٤)

للجنة بعد موافقة المجلس قبول المنح و الهبات لصالح الصندوق .

### المادة (٨٥)

تلتزم اللجنة بتقديم ميزانية سنوية للصندوق إلى المجلس .



الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الباب الخامس المخالفات والعقوبات والشكاوى الفصل الأول المخالفات والعقوبات

### المادة (٨٦)

للأندية توقيع إحدى العقوبات على اللاعبين في حال انتهاكهم لوائحها الداخلية أو بنود التعاقد وفق ما يلي :

- أ- لفت نظر.
- ب - توجيه الإنذار.
- ج - الحرمان من المشاركة مع الفريق لمدة لا تزيد عن سبعة أيام.
- د - الغرامة المالية التي لا تزيد عن ٥٠٪ من الراتب الأساسي.
- هـ- الغرامة المالية التي تزيد عن ٥٠٪ من الراتب الأساسي بعد موافقة اللجنة .

يلتزم النادي بإخطار اللجنة واللاعب بالقرارات الصادرة بتوقيع هذه العقوبات.

### المادة (٨٧)

للجنة تطبيق عقوبات على الطرف الذي أنهى العقد دون سبب عادل وتوقيع العقوبات المناسبة على النادي الجديد أو وكيل اللاعبين الذي ساهم أو شارك في إنهائه.

### المادة (٨٨)

يعاقب بالغرامة التي لا تزيد عن ١٠٠,٠٠٠ درهم كل نادٍ لم يلتزم بتسليم العقود الموقعة مع اللاعبين خلال ٢٠ يوم عمل من تاريخ توقيع العقد .



الإمارات  
UAE  
FA  
الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## المادة (٨٩)

للجنة بطلب من أحد الأندية أو من تلقاء نفسها أن توقع عقوبات على اللاعب المحترف المواطن حال ارتكابه مخالفة أو أكثر من المخالفات التالية:

- أ- تقديم بيانات خاطئة لغرض التحايل على قواعد التسجيل وشروط الاحتراف.
- ب- التحايل على قواعد الانتقال.
- ج- الإخلال بالالتزامات التعاقدية تجاه ناديه.
- د- إنهاء عقده مع النادي دون سبب عادل.
- هـ- توقيع عقد احتراف لأكثر من نادٍ عن ذات الفترة.
- و- التفاوض مع أحد الأندية خلافاً لأحكام اللائحة.
- ز- مخالفة تعليمات و تعاميم ولوائح الاتحاد ذات الصلة وامتنع عن تنفيذ قرارات اللجنة.

## المادة (٩٠)

للجنة توقيع إحدى العقوبات على اللاعبين حال ارتكابهم أي من المخالفات الواردة في المادة ( ٨٩ ) وفق ما يلي :

- أ- الإنذار الخطي.
- ب- الغرامة المالية التي لا تزيد عن ٢٥٠,٠٠٠ درهم.
- ج- الإيقاف لمدة لا تتجاوز ستة أشهر.

## المادة (٩١)

أولاً : يعاقب بعقوبة أو أكثر من العقوبات التالية:  
أ- توجيه الإنذار الخطي.



الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

- ب- الغرامة المالية التي لا تقل عن ١٠٠,٠٠٠ درهم ولا تزيد عن ١,٠٠٠,٠٠٠ درهم.  
ج- الحرمان من تسجيل لاعبين جدد

كل نادٍ ارتكب إحدى المخالفات التالية :

- أ- قدم بيانات خاطئة لغرض التحايل على قواعد التسجيل وشروط الاحتراف.  
ب- تحايل على قواعد الانتقال.  
ج- أخل بالالتزامات التعاقدية تجاه اللاعب.  
د- أنهى عقد اللاعب دون سبب عادل.  
هـ- تفاوض مع أحد اللاعبين خلافاً لأحكام اللائحة.  
و- حرض اللاعب في إخلاله بعقده مع ناديه.  
ز- امتنع عن سداد تعويضات التدريب ومساهمات التضامن وفق أحكام اللائحة .  
ح- خالف تعليمات و تعاميم ولوائح الاتحاد ذات الصلة وامتنع عن تنفيذ قرارات اللجنة .

ثانياً : يعاقب بعقوبة أو أكثر من العقوبات التالية:

- أ- توجيه الإنذار الخطي.  
ب- الغرامة المالية التي لا تقل عن ٢٠,٠٠٠ درهم ولا تزيد عن ١٠٠,٠٠٠ درهم.  
ج- إيقاف الترخيص بشكل مؤقت.  
د- سحب الرخصة .  
هـ - المنع من المشاركة في أي نشاط يتعلق بكرة القدم.

كل وكيل لاعبين ارتكب إحدى المخالفات التالية :

- أ- قدم بيانات خاطئة لغرض التحايل على قواعد التسجيل و الانتقال وشروط الاحتراف.  
ب- أخل بالالتزامات التعاقدية.  
ج- حرض اللاعب على الإخلال بعقده.  
د- شجع اللاعب على إنهاء عقده دون سبب عادل.  
هـ- تفاوض مع أحد اللاعبين خلافاً لأحكام اللائحة.  
و- خالف تعليمات و تعاميم ولوائح الاتحاد ذات الصلة وامتنع عن تنفيذ قرارات اللجنة .



الإمارات  
UAE  
FA  
اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

ثالثا : يعاقب بعقوبة أو أكثر من العقوبات التالية:

- أ- توجيه الإنذار الخطي.
- ب- الغرامة المالية التي لا تقل عن ٢٠,٠٠٠ درهم ولا تزيد عن ١٠٠,٠٠٠ درهم.
- ج- الإيقاف بشكل مؤقت.
- د- المنع من المشاركة في أي نشاط يتعلق بكرة القدم.

أي من أعضاء الأجهزة الفنية والإدارية والطبية ارتكب إحدى المخالفات التالية :

- أ- قدم بيانات خاطئة لغرض التحايل على قواعد التسجيل.
- ب- أخل بالالتزامات التعاقدية مع النادي.
- ج- أنهى عقده مع النادي دون سبب عادل .
- د- خالف تعليمات و تعاميم ولوائح الاتحاد ذات الصلة وامتنع عن تنفيذ قرارات اللجنة .



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الفصل الثاني الشكاوى

### المادة (٩٢)

تختص اللجنة بالنظر في الشكاوى المتعلقة بأوضاع وانتقالات اللاعبين المحلية والأجهزة الفنية والإدارية والطبية ووكلاء اللاعبين .

### المادة (٩٣)

يشترط لقبول الشكاوى المتعلقة بأحكام هذه اللائحة ما يلي :

- أ- تقديمها إلى سكرتارية الاتحاد باسم الأمانة العامة.
- ب- تضمينها الوقائع والأسانيد القانونية.
- ج- توقيعها من الشاكي أو من يمثله قانوناً.
- د- إرفاق إيصال سداد رسم قدره ٣٠٠٠ درهم.
- هـ- عنوان المشتكي كاملاً ( العنوان البريدي و أرقام الهاتف ورقم الفاكس ).

### المادة (٩٤)

لا تنظر اللجنة في الشكاوى بالمطالبة عن الالتزامات التعاقدية أو أي مطالبات أخرى بعد مرور سنة من تاريخ الاستحقاق .

### المادة (٩٥)

تصدر اللجنة قراراتها خلال ثلاثين يوماً من تاريخ إيداع الشكاوى سكرتارية الاتحاد ولها التمديد لمدة مماثلة عند الضرورة.

### المادة (٩٦)

للجنة الاستعانة بمن تراه من الفنيين والخبراء.



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## المادة (٩٧)

يتضمن قرار اللجنة أسبابه وحيثياته و البت في رسوم الشكوى.

## المادة (٩٨)

يكون الطعن في قرارات اللجنة أمام لجنة الاستئناف وفقاً للقواعد المقررة بلائحة الاستئناف.

## أحكام ختامية

### المادة (٩٩)

تمارس اللجنة اختصاصاتها كهيئة تحكيم لحين إنشاء غرفة فض المنازعات الوطنية.

تكون قرارات اللجنة ملزمة لكافة الأطراف.

### المادة (١٠٠)

تعتبر اللوائح والقرارات الصادرة عن الاتحاد جزءاً مكماً لهذه اللائحة فيما لم يرد بشأنه نص ولا يتعارض مع أحكامها.

يعتبر التعميم السنوي الذي تصدره اللجنة جزءاً لا يتجزأ من هذه اللائحة .

### المادة (١٠١)

لا يجوز عرض الخلافات المتعلقة بأحكام أو ضاع وانتقالات اللاعبين والنزاعات بين اللاعبين والأندية أو الأندية فيما بينها أو أعضاء الأجهزة الفنية والإدارية والطبية أو وكلاء اللاعبين على أي جهة قضائية أو تحكيمية مدنية.

### المادة (١٠٢)

تختص اللجنة بتفسير أحكام هذه اللائحة وللمجلس الحق في اتخاذ القرارات اللازمة في كل ما لم يرد بشأنه نص وتكون قراراته قابلة للطعن بالاستئناف وفقاً للائحة الاستئناف.

### المادة (١٠٣)

يلغى كل حكم أو قرار يتعارض مع أحكام هذه اللائحة.

### المادة (١٠٤)

على كافة الجهات المعنية تنفيذ أحكام هذه اللائحة اعتباراً من تاريخ ٢٠٠٩/١٢/٢١ . ولا يعتد بأية مادة من مواد هذه اللائحة لا تحظى بمصادقة الفيفا عليها



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الملحق رقم (١)

### التعويض مقابل التدريب - اللاعبين المواطنين

عمر اللاعب	دوري الأندية المحترفة	أندية الدوري الممتاز	أندية الدرجة الأولى
١٢ سنة	٢٥٠ ألف درهم	١٧٥ ألف درهم	١٠٠ ألف درهم
١٣ سنة	٣٠٠ ألف درهم	٢٢٥ ألف درهم	١٥٠ ألف درهم
١٤ سنة	٣٥٠ ألف درهم	٢٧٥ ألف درهم	٢٠٠ ألف درهم
١٥ سنة	٤٠٠ ألف درهم	٣٢٥ ألف درهم	٢٥٠ ألف درهم
١٦ سنة	٤٥٠ ألف درهم	٣٧٥ ألف درهم	٣٠٠ ألف درهم
١٧ سنة	٥٠٠ ألف درهم	٤٢٥ ألف درهم	٣٥٠ ألف درهم
١٨ سنة	٥٥٠ ألف درهم	٤٧٥ ألف درهم	٤٠٠ ألف درهم
١٩ سنة	٦٠٠ ألف درهم	٥٢٥ ألف درهم	٤٥٠ ألف درهم
٢٠ سنة	٦٥٠ ألف درهم	٥٧٥ ألف درهم	٥٠٠ ألف درهم
٢١ سنة	٧٠٠ ألف درهم	٦٢٥ ألف درهم	٥٥٠ ألف درهم



الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## طريقة احتساب تعويضات التدريب وفقا للجدول أعلاه :

١- يكون حساب تعويضات التدريب المستحقة على أساس تكلفة التدريب في النادي الجديد مضروبة بعدد فترة / فترات التدريب وفقا للأعمار السنوية التي تدرج بها اللاعب في النادي / الأندية السابقة.

٢- تحتسب مبالغ تعويضات التدريب على أساس فترة التدريب الفعلية ( يوم / شهر / سنة ) ولا يتم احتساب فترات انقطاع اللاعب عن التدريب .

٣- يلتزم النادي بسداد مبلغ تعويضات التدريب ( للنادي / للأندية ) دفعة واحدة أو على دفعات خلال ثلاثين يوما من تاريخ تسجيل اللاعب .

٤- يجب أن يكون الالتزام بدفع التعويض مقابل التدريب دون المساس بأي التزام لدفع تعويض نتيجة الإخلال بالعقد.

٥- يكون التعويض مقابل التدريب مستحقا عندما يسجل اللاعب كمحترف لأول مرة أو ينتقل بين الأندية أثناء العقد أو بعد انتهاءه قبل نهاية عيد ميلاده الثالث والعشرين.

يكون التعويض مقابل التدريب غير مستحق إذا أنهى النادي السابق عقد اللاعب بدون سبب عادل دون المساس بحقوق الأندية السابقة أو انتقل اللاعب الى الفئة الأخيرة بالجدول أو اكتسب اللاعب وضعيه الهواية أثناء انتقاله .

٦- تحتسب تعويضات بدل التدريب للاعب من سن ١٢ سنة الى ١٥ سنة حسب بدلات التدريب لناديه الحالي.

٧- تحتسب تعويضات بدل التدريب للاعب من سن ١٦ سنة الى ٢٣ سنة حسب بدلات التدريب للفئة الأعلى .



الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

## الملحق رقم (٢) نموذج عقد اللاعب المحترف

### "عقد لاعب كرة قدم محترف"

إنه في يوم ..... الموافق .. / .. / .... في مدينة..... بدولة الإمارات العربية المتحدة، تم الاتفاق بين كل من:

١- شركة / نادي :..... رقم الإشهار.....  
وعنوانه..... ص ب: ..... هاتف.....  
فاكس..... ويمثله في التوقيع على هذا العقد السيد / .....  
بصفته / ..... مفوضا بموجب قرار رقم..... ويشار إليه في هذا العقد  
"بالطرف الأول".

٢- اللاعب / ..... الجنسية..... ويحمل جواز سفر  
/ الهوية رقم..... صادر في..... بتاريخ .. / .. / ....  
و تاريخ ميلاده .. / .. / .... و عنوانه.....  
ص ب: ..... هاتف..... فاكس..... ويمثله في هذا  
العقد السيد..... وجنسيته..... جواز سفر / الهوية رقم  
..... صادر في..... بتاريخ .. / .. / ....  
بصفته ..... أو بموجب الوكالة رقم ..... صادرة  
في..... بتاريخ .. / .. / .... أو وكيل لاعبين بموجب بطاقة رقم  
..... صادرة عن الاتحاد بتاريخ .. / .. / .... ويشار إليه في هذا العقد  
"بالطرف الثاني".

حيث إن (الطرف الأول) يرغب في التعاقد مع الطرف الثاني بصفة لاعب كرة قدم محترف طبقا لشروط هذا العقد واللوائح.



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

وحيث إن الطرف الثاني يوافق على اللعب لدى الطرف الأول كلاعب كرة قدم محترف طبقاً لشروط هذا العقد واللوائح .

و بعد أن أقر الطرفان بأهليتهما لهذا التعاقد فقد اتفقا على ما يلي:

المادة (١):

يعتبر التمهيدي جزء لا يتجزأ من العقد .

المادة (٢)

مدة العقد

يبدأ سريان هذا العقد من ( يوم..... / شهر..... / سنة.....) و ينتهي في ( يوم..... / شهر..... / سنة.....).

المادة (٣)

يلتزم الطرفان باحترام وتنفيذ قوانين وتعاميم ولوائح الاتحاد والاتحاد الدولي والاتحاد القاري والرابطة .

المادة (٤)

التزامات الطرف الأول :

- ١- يلتزم بدفع راتباً شهرياً وقدره .....درهم الى الطرف الثاني في نهاية كل شهر ميلادي.
- ٢- ان يمنح الطرف الثاني بدل سكن ..... بدل مواصلات .....
- ٣- يلتزم بتوفير التعليم الأكاديمي والتدريب ، السكن ، المواصلات ، التغذية ، العلاج ، للاعبين تحت ١٨ سنة .



الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

- ٤- إجازة سنوية حسب اتفاق الطرفين.
- ٥- تأميننا يغطي حالات المرض والعلاج والإصابة والعجز أو الوفاة طيلة مدة عقده مع الطرف الأول على أن تشمل التغطية التأمينية الحالات التي لازالت آثارها ممتدة بعد نهاية العقد.
- ٦- السماح للاعب الذي يتم اختياره ضمن صفوف المنتخب الوطني بالالتحاق للعب أو التدريب فور طلب الاتحاد.
- ٧- السماح للاعب الأجنبي بالالتحاق بالمنتخب الوطني لبلاده عندما يطلب منه ذلك طبقاً للوائح الفيفا.
- ٨- السماح للاعب المحترف بمواصلة تعليمه الأكاديمي .

المادة (٥):

التزامات الطرف الثاني :

١. احترام قوانين وعلم الدولة ونشيدها الوطني .
٢. بذل أقصى جهد وتقديم أفضل ما لديه في المباريات مع مراعاة قوانين لعبة كرة القدم و أن يقبل بقرارات المسؤولين في المباراة و أن يكون قدوة حسنة في تمثيل الطرف الأول.
٣. ممارسة اللعب النظيف والسلوك السوي في جميع المباريات و الإعداد لها عند اختياره، و المشاركة في التدريب وفقاً لتعليمات الطرف الأول ما لم تكن حالته الصحية لا تسمح بذلك طبقاً للتقارير الطبية المعتمدة من الطرف الأول .
٤. حضور جميع الأحداث و المناسبات الرياضية الخاصة بالطرف الأول عندما يطلب منه ذلك.
٥. الامتناع عن التفاوض مع أي نادٍ آخر خلال فترة سريان العقد ، ( يستثنى من ذلك الستة أشهر الأخيرة من العقد).
٦. الامتناع عن اللعب أو المشاركة بأي نشاط رياضي لغير الطرف الأول إلا بعد موافقة الأخير كتابياً.
٧. الالتحاق فوراً بالمنتخب الوطني للتدريب أو اللعب في حال تم اختياره ضمن صفوفه عندما يطلب منه ذلك.
٨. عدم الاعتزال خلال فترة سريان العقد بدون موافقة الطرف الأول إلا في حالة القوة القاهرة.



الإتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

٩. إخطار الطرف الأول بإصابته أو مرضه و عدم استخدام علاج طبي دون علم طبيب الطرف الأول عدا الحالات الطارئة والتزامه بالعلاج المقرر له بموافقة الطرف الأول .
١٠. المحافظة على أسرار الطرف الأول وعدم الإساءة له ولمنتسبيه أو الجماهير بأي شكل من الأشكال .
١١. عدم مغادرة الدولة دون موافقة كتابية من الطرف الأول.
١٢. احترام اللوائح الدولية والوطنية لمكافحة المنشطات والمثول أمام لجنة فحص المنشطات متى طلبت منه واعتبار امتناعه بحكم المتعاطي للمنشطات .

#### المادة (٦):

لا يحق للطرف الأول التوقف عن دفع مرتبات الطرف الثاني أو إنقاصها أو فسخ العقد بسبب إصابة اللاعب أثناء اللعب أو التدريب أو من جرائهما ويستمر الطرف الثاني بالتمتع بكامل حقوقه التي كان يتمتع بها قبل الإصابة ولحين انتهاء مدة العقد أو شفاؤه أيهما أبعد، مع عدم الإخلال بحق الطرف الثاني في التعويض عن العجز الناتج من الإصابة ، طبقا للائحة أوضاع وانتقالات اللاعبين أو العقد أيهما أفضل لمصلحة اللاعب .

#### المادة (٧):

للطرف الأول الحق المطلق في استثمار صور اللاعب و للطرف الثاني حق استثمار اسمه و صورته الفردية في الإعلان بعد موافقة الطرف الأول الخطية على شكل و مضمون الإعلان ، على أن لا يتعارض الإعلان مع النظام بالدولة والآداب العامة والامتناع عن الإعلان للمنتجات المضرة بالصحة .

#### المادة (٨):

يجوز للطرف الأول اتخاذ قرارات و عقوبات ضد الطرف الثاني في حالة إخلاله بالتزاماته المنصوص عليها بالعقد وبما لا يتعارض مع اللوائح ، على أن يخطر الطرف الثاني كتابيا و يحق للأخير الاعتراض عليها لدى اللجان المختصة في الاتحاد أو الفيفا.

المادة (٩):

١. يسعى الطرفان لحل خلافاتهما حول تنفيذ العقد بالتسوية الودية .
٢. تختص غرفة فض المنازعات بالنظر في النزاعات التي تنشأ بين النادي واللاعب المحترف ( المواطن / الأجنبي ) حول تفسير بنود العقد وتنفيذه.
٣. يطبق قانون العمل بالدولة في المسائل التي لم يرد بشأنها نص في العقد أو اللوائح.

المادة (١٠):

١. يجوز تعديل العقد بموافقة الطرفين مع التوقيع على أية إضافة أو حذف .
٢. لا يجوز إنهاء العقد خلال الموسم الرياضي .
٣. يجوز للطرفين الاتفاق على إنهاء العقد قبل انتهاء مدته .

المادة (١١):

اللغة العربية هي اللغة الرسمية المعتمدة للعقد .  
ويترجم العقد للغة الإنجليزية أو اللغة التي يتقنها الطرف الثاني.

المادة (١٢):

أحكام عامة

- ١- تكون مدة العقد ٥ سنوات كحد أقصى للاعب الذي بلغ ١٨ عاما وثلاث سنوات للاعب الذي بلغ ١٦ عاما.
- ٢- لا يعتد بأي نص يتعارض مع القوانين و اللوائح والتعاميم الصادرة عن الاتحاد و الفيفا و الاتحاد القاري و رابطة دوري المحترفين .
- ٣- يخضع تقدير الأعدار والظروف الشخصية للطرف الأول ولجنة أوضاع وانتقالات اللاعبين .
- ٤- يحرر العقد من نسخ موقعة حسب الأصول بجميع صفحاتها ومؤرخ بالصفحة الأخيرة ومختوما من قبل الطرف الأول وتسلم نسخة منه لكل طرف فور التوقيع عليه و تسلم نسخة الى الاتحاد وتكون المعتمدة لديه في حالة الخلاف.



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

- ٥- في حالة غموض النص على مقدم العقد أو أي نص آخر يفسر لصالح الطرف الثاني .
- ٦- أن يتضمن العقد التزامات على الطرفين في حالة فسخه.
- ٧- للطرفين الاتفاق على إضافة أية بنود أو شروط إلى العقد وبما لا يتعارض مع اللوائح .

المادة (١٣):

ينفذ هذا العقد اعتباراً من تاريخ التوقيع عليه من الطرفين.

وإشهاداً على ذلك فقد وقع كل من الطرفين و الشاهدين في اليوم و التاريخ المحددين في مستهله أعلاه.

الطرف الأول ( الاسم )  
التوقيع والتاريخ  
( الختم )

الطرف الثاني ( الاسم )  
التوقيع و التاريخ

الشاهد الأول (الاسم)  
التوقيع والتاريخ

الشاهد الثاني (الاسم)  
التوقيع و التاريخ

استلمت نسخة

ختم و توقيع

اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم

.....

التاريخ .. / .. / ....



الإمارات  
UAE  
FA  
اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

### الملحق رقم (٣)

الحد الأدنى لراتب اللاعب المحترف – العقد الأول مع ناديه

أندية دورية الدرجة الأولى	أندية الدوري الممتاز	أندية دوري رابطة المحترفين	اللاعب
٢٠ ألف درهم	٢٥ ألف درهم	٣٠ ألف درهم	لاعب منتخب أول – متفرغ
١٠ آلاف درهم	١٥ ألف درهم	٢٠ ألف درهم	لاعب منتخب أول – غير متفرغ
١٤ ألف درهم	١٨ ألف درهم	٢٢ ألف درهم	لاعب منتخب شباب – متفرغ
٨ آلاف درهم	١٠ آلاف درهم	١٥ ألف درهم	لاعب منتخب شباب – غير متفرغ
١٤ ألف درهم	١٨ ألف درهم	٢٢ ألف درهم	لاعب محترف – متفرغ
٨ آلاف درهم	١٠ آلاف درهم	١٥ ألف درهم	لاعب محترف – غير متفرغ



الاتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

### الملحق رقم ( ٣ )

## الملحق رقم ٣ من لائحة أوضاع وانتقالات اللاعبين - الاتحاد الدولي

أولاً : المبادئ:

- ١- لا يجوز لأي لاعب مسجل بناه تابع لاتحاد ما اللعب مع نادٍ تابع لاتحاد آخر ما لم ترسل شهادة انتقاله الدولية من الاتحاد السابق إلى الاتحاد الجديد وفقاً لأحكام هذا الملحق. يجب استخدام الاستمارات المقدمة من قبل الفيفا لهذا الغرض أو استمارات تحمل ذات النص.
- ٢- على أبعء تقدير يجب أن يتم طلب شهادة الانتقال الدولية في اليوم الأخير من فترة التسجيل في الاتحاد الجديد.
- ٣- يجب على الاتحاد الذي يصدر شهادة الانتقال الدولية إرفاقها بإجازة مرور اللاعب.
- ٤- على الاتحاد الجديد إخطار اتحادات الأندية التي قامت بتدريب وتعليم اللاعب في فترة سنواته ١٢-٢٣ سنة ( المادة ٧ - إجازة مرور اللاعب ) كتابة بتسجيل اللاعب كمحترف وذلك بعد استلامه لشهادة الانتقال الدولية.

ثانياً : إصدار شهادة الانتقال الدولية للاعب المحترف :

- ١- يجب على النادي الجديد تقديم جميع طلبات تسجيل اللاعبين المحترفين للاتحاد الجديد خلال إحدى فترات التسجيل التي يحددها الاتحاد. يجب أن تكون الطلبات مصحوبة بصورة من العقد الموقع بين اللاعب والنادي. لا يحق للاعب المحترف المشاركة مع ناديه الجديد في مباراة رسمية ما لم تصدر شهادة انتقاله الدولية من الاتحاد القديم ويتسلمها الاتحاد الجديد.
- ٢- فور استلام الطلب على الاتحاد الجديد مطالبة الاتحاد السابق بإصدار شهادة الانتقال الدولية للمحترف ( طلب شهادة الانتقال الدولية ) . لا يحق للاتحاد الذي يتسلم شهادة انتقال دولية غير مطلوبة تسجيل اللاعب المحترف المعني مع احد أندية.
- ٣- فور استلام الاتحاد لشهادة الانتقال الدولية عليه مطالبة النادي السابق واللاعب المحترف بتأكيد ما إذا كان عقد الاحتراف قد انتهى أو ما إذا كان قد تم الاتفاق التبادلي على الإنهاء المبكر أو ما إذا كان هناك نزاع تعاقدي.



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

- ٤- خلال سبعة أيام من تاريخ استلام طلب شهادة الانتقال الدولية على الاتحاد السابق أن يقوم بـ :
- أ- إصدار شهادة الانتقال الدولية للاتحاد الجديد. أو
- ب- إخطار الاتحاد الجديد بعدم التمكن من إصدار شهادة الانتقال الدولية لأن العقد الموقع بين النادي السابق واللاعب المحترف لم ينته أو ليس هنالك اتفاق تبادلي يتعلق بالإلغاء المبكر.
- ٥- إذا لم يستلم الاتحاد الجديد استجابة تتعلق بطلب شهادة الانتقال الدولية خلال ٣٠ يوماً من تاريخ الطلب ، عليه تسجيل اللاعب مع النادي الجديد بصورة مؤقتة (تسجيل مؤقت).
- يصبح التسجيل المؤقت دائماً بعد مضي عام على طلب شهادة الانتقال الدولية .
- يجوز للجنة أوضاع اللاعبين سحب التسجيل المؤقت إذا قدم الاتحاد السابق خلال فترة العام أسباب مقنعة تبرر عدم استجابته لطلب شهادة الانتقال الدولية .
- ٦- يجب أن لا يصدر الاتحاد السابق شهادة الانتقال الدولية إذا نشأ نزاع بين النادي السابق واللاعب المحترف .
- في مثل هذه الحالة يحق للاعب المحترف والنادي السابق و/أو النادي الجديد إيداع شكوى لدى الفيفا وفقاً للمادة ٢٢ من ثم ستقرر الفيفا في إصدار شهادة الانتقال الدولية والعقوبات الرياضية خلال ٦٠ يوماً .
- على أي حال يجب إصدار قرار العقوبات الرياضية قبل إصدار شهادة الانتقال الدولية .
- يجب أن تصدر شهادة الانتقال الدولية دون المساس بالتعويض نتيجة الإخلال بالعقد. يجوز للفيفا اتخاذ تدابير مؤقتة في الظروف الاستثنائية.
- ٧- يجوز للاتحاد الجديد منح اللاعب أهلية مؤقتة للعب حتى نهاية الموسم الجاري وذلك بناءً على شهادة الانتقال الدولية المرسلة عن طريق الفاكس .
- إذا تم استلام شهادة الانتقال الدولية الأصلية خلال تلك الفترة فيجب اعتبار أهلية اللاعب نهائية.
- ٨- يحظر على الاتحادات طلب شهادة الانتقال الدولية من أجل السماح للاعب بالمشاركة في مباريات تجريبية .
- ٩- تنطبق القواعد والإجراءات أعلاه على اللاعب المحترف الذي اكتسب وضعيه الهواوية فور انتقاله لناديه الجديد .



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم  
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

ثالثا : إصدار شهادة الانتقال الدولية للاعب الهاوي :

- ١- يجب على النادي الجديد تقديم جميع طلبات تسجيل اللاعبين الهواة للاتحاد الجديد خلال إحدى فترات التسجيل التي يحددها الاتحاد.
  - ٢- فور استلام الطلب على الاتحاد الجديد مطالبة الاتحاد السابق بإصدار شهادة الانتقال الدولية للاعب ( طلب شهادة الانتقال الدولية ) .
  - ٣- على الاتحاد السابق إصدار شهادة الانتقال الدولية للاتحاد الجديد خلال سبعة أيام من تاريخ استلام الطلب .
  - ٤- إذا لم يستلم الاتحاد الجديد استجابة تتعلق بطلب شهادة الانتقال الدولية خلال ٣٠ يوما من تاريخ الطلب ، عليه تسجيل اللاعب مع النادي الجديد بصورة مؤقتة (تسجيل مؤقت ) .
- يصبح التسجيل المؤقت دائما بعد مضي عام على طلب شهادة الانتقال الدولية .  
يجوز للجنة أوضاع اللاعبين سحب التسجيل المؤقت إذا قدم الاتحاد السابق خلال فترة العام أسباب مقنعة تبرر عدم استجابته لطلب شهادة الانتقال الدولية .
- ٥- تنطبق القواعد والإجراءات أعلاه على اللاعب الهاوي الذي اكتسب وضعيه الاحتراف فور انتقاله لناديه الجديد .

رابعا : إعارة اللاعبين :

- ١- تنطبق القواعد أعلاه على إعارة اللاعب المحترف من نادٍ تابعٍ لاتحاد ما إلى نادٍ يتبع لاتحاد آخر.
- ٢- يجب إرفاق أحكام عقد الإعارة بطلب شهادة الانتقال الدولية .
- ٣- فور انتهاء فترة الإعارة يجب إعادة شهادة الانتقال الدولية الى الاتحاد الذي قام بتسريح اللاعب على سبيل الإعارة عند مطالبته بذلك.